

## 又是儲槽滿溢！

2016年2月號



多座儲槽在火災中燃燒



火災後設施受損的景象

美國化學安全委員會（CSB）近日發佈了2009年10月23日在波多黎各某石油產品儲存場所的儲槽區火災之調查結果(註1)。我們也曾發行了一些針對儲槽溢出事故的「製程安全明鑑 *Beacons*」- 例如：2004年9月號、2006年9月號，以及2009年9月號與10月號。請注意：最後一期正是波多黎各發生事故的同一個月！

CSB報告包括（附件B）一份表單，列出自1962年以來的22件較大的儲槽區火災，該表並未將所有這類事件列入- 未列入在2009年的「明鑑」中所敘述的事故。令人關注的是：在CSB報告中所列的22件事務中有19件涉及儲槽溢出。儘管在許多製程場所中有著所有複雜的操作在進行，令人驚訝的卻是放入超過儲槽容量的物料是許多重大事故的一個常見的原因。

儀錶不可靠，操作程序不適當，以及缺少獨立性的儲槽滿溢保護系統，是波多黎各事故的一些操作與技術上的重要原因，並有可能是許多其他類似事故的主因。

(註1) <http://www.CSB.gov/caribbean-petroleum-refining-tank-explosion-and-fire/>

### 你知道嗎？

- 雖然你們儲槽區內的操作也許看似並非很複雜，但它們可能實際上比你想像的還複雜。儲槽之間可能有許多相互連通，您可能必須將物料投入已經部分滿的儲槽，或者將進料分配到數個儲槽內。
- 你們儲槽區可能含有工廠內庫存量最大的危害性物質。如果發生事故，可能會很大。

### 你可以做什麼？

- 決不要低估從儲槽溢出易燃、可燃或有毒物質的後果！
- 請參閱9/2004，9/2006，9/2009，和10/2009各期「明鑑」的“你可以做什麼？”部分。這些都已張貼在網路上（滾動文件以找到你的語言，如果有的話）：
  - 9/2004 - <http://www.aiche.org/ccps/resources/process-safety-beacon/200509/english>
  - 9/2006 - <http://www.aiche.org/ccps/resources/process-safety-beacon/200609/english>
  - 9/2009 - <http://www.aiche.org/ccps/resources/process-safety-beacon/200909/english>
  - 10/2009 - <http://www.aiche.org/ccps/resources/process-safety-beacon/200910/english>

## 不要再讓儲槽滿得溢出來！

©AIChE 2016。保留版權。鼓勵用於教育和非商業目的之複製/複印。但未經AIChE書面授權嚴禁以銷售為目的之複製。  
聯絡我們：[ccps\\_beacon@aiiche.org](mailto:ccps_beacon@aiiche.org) 或(美國) 646-495-1371。對繁體中文版譯文有問題或賜教：smlin@ms15.hinet.net

本刊通常以阿拉伯語、南非荷蘭語、中文、捷克語、丹麥語、荷蘭語、英文、法語、德語、希臘語、古吉拉特語、希伯來語、北印度語、匈牙利語、義大利語、日文、韓語、馬來語、馬拉地語、挪威語、波斯語、波蘭語、葡萄牙語、羅馬尼亞語、俄語、西班牙語、瑞典語、泰盧固語、泰語、土耳其語和越南語等版本發行